

MARIA J GARDA ORTIZ

Certified Professional English-Spanish Translator and Interpreter

Native in Spanish (Latin-American) / residing and working in English speaking country (Australia)

mariaj.garda@yahoo.com.au

Skype: Majo Garda

RELEVANT WORK EXPERIENCE

-Freelance Translator and Interpreter since 2007

-12 years of Bilingual work experience in Human Relations and Labour Legal matters working with multinational companies based in Buenos Aires in varied industries such as TRANS MARK VII (Logistics), Nokia (Telecommunications) and Scania (Automotive) - Mar '94 to Dec '06

-On site simultaneous interpreting experience in a variety of events such as *Postgraduate Course on Trauma* at University of Moron, Argentina in June 2007, *Advanced Seminar for Professional Counsellors* by Clor David Mearns in Buenos Aires in June 2008, Personal Interpreter to Mexican attorney Juan Soltero in Melbourne, Australia in September 2008, On site Interpreter at *Community Services Expo* at St Kilda City Council in Melbourne, Australia in June 2014

-Self-employed bilingual counsellor at Centre for Emotion Focused Practice in Melbourne, Australia since February 2011

-English Speaking positions held with Mind Australia since April 2009 to date in the field of Psychosocial Rehabilitation Community Services - Currently employed as Team Leader for Personalized Support Services in the Bayside Area of Melbourne, Australia

ACADEMIC BACKGROUND

-Professional English-Spanish Legal Translation and Interpreting, Universidad de Buenos Aires, Argentina- Dec 2003

-Law Degree, Universidad de Buenos Aires, Argentina- Dec 2001

-Diploma of Humanistic Psychology, HOLOS San Isidro, Buenos Aires, Argentina- Dec 2006

-Introduction to Interpreting, Lucile Barnes Institute, Buenos Aires, Argentina- April 2007

CREDENTIALS

-Professional Association for Certified Translators in the city of Buenos Aires (CTPCBA)

-National Accreditation Authority for translators and Interpreters in Australia (NAATI)

RATES

-Translation

English-Spanish: USD 0.08 per source word

Spanish-English: USD 0.08 per source word

-Transcription

USD 20.00/hr or USD 0.05 per source word